

中国方言民俗图典系列·第一辑

主编 侯精一 李守业 曹志耘

平遥方言民俗图典

冯良珍 白静茹 侯立睿 著

平遥



国家出版基金项目

NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十二五”国家重点图书

出版规划项目



吉文出版社



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十二五”国家重点图书出版规划项目

平遥方言民俗图典

冯良珍 白静茹 侯立睿 著

中国方言民俗图典系列·第一辑

主编 侯精一 李守业 曹志耘



语文出版社

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

平遥方言民俗图典 / 冯良珍, 白静茹, 侯立睿著

— 北京: 语文出版社, 2014. 12

(中国方言民俗图典系列. 第1辑)

ISBN 978-7-80241-711-3

I. ①平… II. ①冯… ②白… ③侯… III. ①方言—
介绍—平遥县②风俗习惯—介绍—平遥县 IV.
①H172.2②K892.425.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第118651号

策划编辑 慈 舒 傅雪梅

责任编辑 金春梅

装帧设计 奇文云海·设计顾问

出 版  语文出版社

地 址 北京市东城区朝阳门内南小街51号 100010

电子信箱 ywbsywp@163.com

排 版 奇文云海·设计顾问

印刷装订 北京顺诚彩色印刷有限公司

发 行 语文出版社 新华书店经销

规 格 787mm×1092mm

开 本 1/16

印 张 20.25

字 数 382千字

版 次 2014年12月第1版

印 次 2014年12月第1次印刷

印 数 1-1,500

定 价 98.00元



中国方言民俗图典系列·第一辑
编委会

主 任 王旭明

副 主 任 王晓庆

执行主任 李守业

学术秘书 刘晓海

编 委 曹志耘 冯良珍 傅雪梅

顾 黔 侯精一 李守业

李永新 刘晓海 王晓庆

王旭明 邢向东 严修鸿

张双亭 张燕芬 章承董

赵日新 庄初升

目录

引言 004

- 一 本地概况 004
- 二 历史地理人口 007
- 三 方言民俗文化 008

壹/房舍建筑 022

- 一 住宅 024
- 二 古城 053
- 三 建筑活动 066

贰/日常用具 070

- 一 炊具及相关用具 072
- 二 卧具 084
- 三 家具 090
- 四 交通工具 096

叁/服饰穿戴 100

- 一 衣裤 102
- 二 鞋帽 110
- 三 首饰 116

肆/饮食起居 118

- 一 日常面食 120
- 二 副食 136
- 三 菜肴 142
- 四 起居 146

伍/农工百艺 150

- 一 农事农具 152
- 二 手工艺 166
- 三 商业 172

陆/婚育丧葬 186

- 一 结婚礼俗 188
- 二 生育礼俗 204
- 三 丧葬礼俗 210

柒/岁时节令 226

- 一 春节 228
- 二 元宵节 236
- 三 寒食节与清明节 243

- 四 端午节 246

- 五 中秋节 247

- 六 其他 249

捌/游戏娱乐 252

- 一 民间游艺 254
- 二 戏剧曲艺 266

玖/宗教信仰 270

- 一 人神崇拜 272
- 二 教派信仰 275
- 三 天神信仰 281
- 四 俗神信仰 283
- 五 祖先奉祀 292

平遥方言音系 296

参考文献 298

索引 300

后记 320

〔总序〕

现代方言民俗文化是中华民族文化的延续、依托。它作为传统文化渗透、蔓延于当今社会生活的多个层面。现代方言民俗文化又是重要的非物质文化遗产资源。随着社会的快速发展,不少方言民俗已经消失或面临消失。因此,调查和挖掘这些非物质文化遗产资源,意义重大,时不我待。

“中国方言民俗图典系列”(第一辑)是2010年度国家出版基金资助项目,2011年列入“十二五”国家重点图书出版规划。第一辑共计十卷,涉及官话、晋语、吴语、徽语、粤语、平话、闽语、客家话等八个方言区。各卷内容主要包括房舍建筑、日常用具、服饰穿戴、饮食起居、农工百艺、婚育丧葬、岁时节令、游戏娱乐、宗教信仰等。

“百里不同风,千里不同俗,户异政,人殊服。”(《汉书·王吉传》)方言民俗是地域文化的重要内容,具有明显的地方性。以民居文化为例,各地多有不同,如北京的四合院,平遥的窑儿、四合头院、二(三)进院,汤溪的屋、老屋,梅州的围龙屋、碉楼,揭阳的四点金、下山虎。“中国方言民俗图典系列”融合现代方言与各地民俗文化,采用方言词语加注国际音标并配以图片的方法,反映和保存现代方言与其所承载的地方民风与民俗,是方言研究与民俗文化研究相结合的有益尝试。

城镇化的发展,势必带来传统村落的消亡,以及与此伴随的民俗文化的消失。“中国方言民俗图典系列”(第一辑)的出版,正是对濒临消失的“一种传统”“一种民族符号”以至“一种语音”的有效保存,无疑具有重要的历史意义与人文价值。以下略举数例:

在《平遥方言民俗图典》中收有“墙围子”“炕围子”两个条目及相关的文字说明和图片。

墙围子 [tɕyɔ¹³ uei³¹ tsʌŋ¹³] 房间内墙壁上用油漆制作的装饰性彩色围墙。制作方法是,先以麻纸贴墙,绘画打底,再刷以油漆。其位置在第十八层墙砖之上,高约50厘米。(当地称作“十八层缠腰”)边框多以回纹组成,寓意“富贵不断头”。所绘内容多为山川景致、花卉人物及神话传说,如二十四孝图等。内涵丰富,寓意深厚。

炕围子 [k^huə³⁵uei⁵³tsʌŋ³¹] 沿炕用油漆制作的彩色围墙图画,既美观且实用,极具装饰性。制作方法及所绘内容与“墙围子”同。

“墙围子”“炕围子”又称作“民间墙围画”。墙围画始于宋代,发展于明清之交,至今流传于山西、陕西、内蒙古等地区。晋北原平县的墙围画素负盛名,中国美术馆曾予以收藏、展出。

从《平遥方言民俗图典》收录的条目与图片中还可看到平遥保存的以“𡗗”为标识的吉祥文化。如正月初八祭星蜡烛摆成的“𡗗”字、出殡时曾孙包头上的“𡗗”字等。“𡗗”,音wàn,梵文,意为吉祥万德之所集。(见《辞源》《辞海》)“𡗗”崇拜现象作为传统地域文化的缩影在今平遥随处可见。(冯良珍、陈晨《平遥民俗中的𡗗崇拜现象探析》,《中原文化研究》2014-2)

《汤溪方言民俗图典》有关于“五道太婆”的记载:“在笔者的家族中,也流传着一个‘五道太婆’[ŋ¹¹də¹¹t^hɑ²⁴bɿ⁰](的传说,相传她是蛇精所化的神,擅搬运之术。”山西平遥方言有“五道爷”[uʌŋ⁵³tɔ³⁵ie¹³]、“五道娘”[uʌŋ⁵³tɔ³⁵niɑ¹³](传说中的神灵)。北京有五道庙,在西城区铁树斜街与樱桃斜街之间的路口处。五道神早在汉魏典籍中就有记载,唐宋以后对该神的信仰已深入民间,到明清时则更为普遍。(薛文礼、郭永平《晋北部落村的五道神:民间信仰的“冷热”反思》,《民族文学研究》2011-3)各地方言民俗有关五道神的不同说法,是宗教文化的历史积淀在不同地域文化中的显现。

“中国方言民俗图典系列”(第一辑)各卷的作者对当地方言文化素有研究,为做好本项目,于紧张的教学之余,多次下去进行调查、拍摄图片,几易其稿,备尝辛苦。限于篇幅,每卷只能选用一定数量的条目及相应的照片,其余只好割爱。我们期待这套书的出版,能引起社会对保存方言及方言民俗文化的关注,尽可能为后人留下一些珍贵的历史文化资料。

侯精一 李守业 曹志耘

于2014年初春



目录

引言 004

- 一 本地概况 004
- 二 历史地理人口 007
- 三 方言民俗文化 008

壹/房舍建筑 022

- 一 住宅 024
- 二 古城 053
- 三 建筑活动 066

贰/日常用具 070

- 一 炊具及相关用具 072
- 二 卧具 084
- 三 家具 090
- 四 交通工具 096

叁/服饰穿戴 100

- 一 衣裤 102
- 二 鞋帽 110
- 三 首饰 116

肆/饮食起居 118

- 一 日常面食 120
- 二 副食 136
- 三 菜肴 142
- 四 起居 146

伍/农工百艺 150

- 一 农事农具 152
- 二 手工艺 166
- 三 商业 172

陆/婚育丧葬 186

- 一 结婚礼俗 188
- 二 生育礼俗 204
- 三 丧葬礼俗 210

柒/岁时节令 226

- 一 春节 228
- 二 元宵节 236
- 三 寒食节与清明节 243

- 四 端午节 246

- 五 中秋节 247

- 六 其他 249

捌/游戏娱乐 252

- 一 民间游艺 254
- 二 戏剧曲艺 266

玖/宗教信仰 270

- 一 人神崇拜 272
- 二 教派信仰 275
- 三 天神信仰 281
- 四 俗神信仰 283
- 五 祖先奉祀 292

平遥方言音系 296

参考文献 298

索引 300

后记 320

〔引言〕

一 本地概况

平遥县位于山西省中部，在太原盆地西南、太岳山之北、太行山与吕梁山之中、汾河东岸。地理坐标为东经 $112^{\circ} 12' \sim 112^{\circ} 31'$ ，北纬 $37^{\circ} 12' \sim 37^{\circ} 21'$ 之间，海拔 754.8 ~ 762 米。平遥县现属晋中市，东接祁县，西邻汾阳县，北连文水县，西南与介休市接壤，东南与武乡县、沁县毗邻。全县平均南北长约 40 公里，东西宽约 30 公里，面积 1260 平方公里，耕地 76 万亩。现全县划为 5 镇 9 乡 3 个社区，共 273 个行政村，据 2010 年 11 月 1 日零时第六次人口普查，平遥县总人口为 50.27 万。（据平遥县政府官网所载）

平遥古城是一座具有 2700 多年历史的文化名城，是我国目前保存最为完整的古县城之一，也是我国目前唯一以整座古城申报世界文化遗产获得成功的古县城。1986 年 12 月 8 日，被列入国家历史文化名城；1997 年 12 月 3 日，被联合国教科文组织确定为世界文化遗产，正式列入《世界遗产名录》。平遥古城包括三个部分：一是以古城池与古城墙为界的范围内的整个老城区；二是位于县城西南 6 公里处的双林寺；三是位于县城东北 15 公里处的镇国寺。三个部分同属平遥古城世界文化遗产。

平遥古城始建时间可追溯至周宣王时期，相传为尹吉甫率军所驻。《平遥县志》（清光绪八年）“城池”一节记载：“旧城狭小，东西二面俱低。周宣王时，尹吉甫北伐玁狁，驻兵于此，筑西北二面。明洪武三年重筑，周围十二里八分四厘，崇三丈二尺，濠深广



图0-1 平遥古城门

各一丈。”

平遥城墙的修建，因地制宜，重视防御。现存的平遥古城完整保存了明代原貌，古城区总面积 2.25 平方公里。城墙四周有城门六座，南北各一，东西各二。东西门外均筑有附属的瓮城，形如乌龟的头尾和四足，并且城内街道布局亦颇似龟背纹格，故有“龟城”之称。古城内有“四大街、八小街、七十二条蚰蜒巷”，构成了城内四通八达的通行网络。全城建筑以市楼为中心，南大街为中轴线，东西对称。城内有全国重点文物保护单位 11 处，如古城墙、镇国寺、双林寺、清虚观、文庙大成殿、日升昌票号旧址等。另外古城还有许多碑刻、琉璃建筑等。



图0-2 世界遗产名录证书

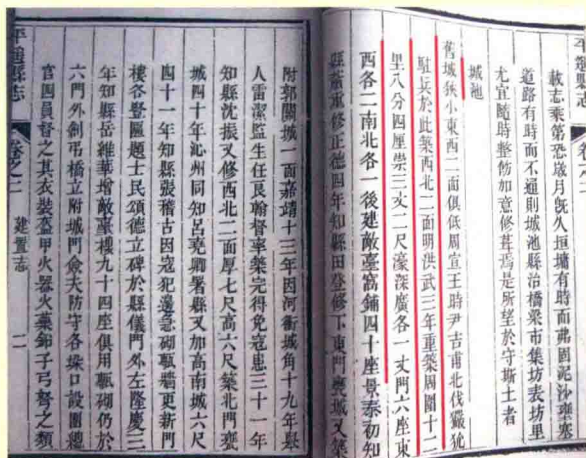
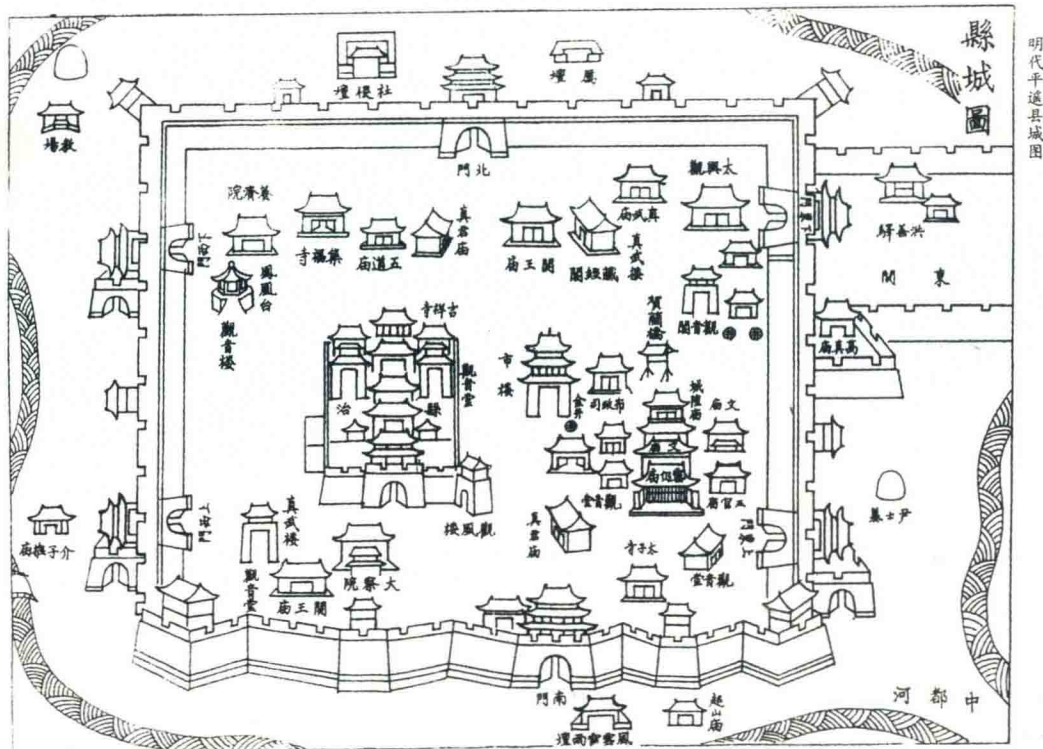
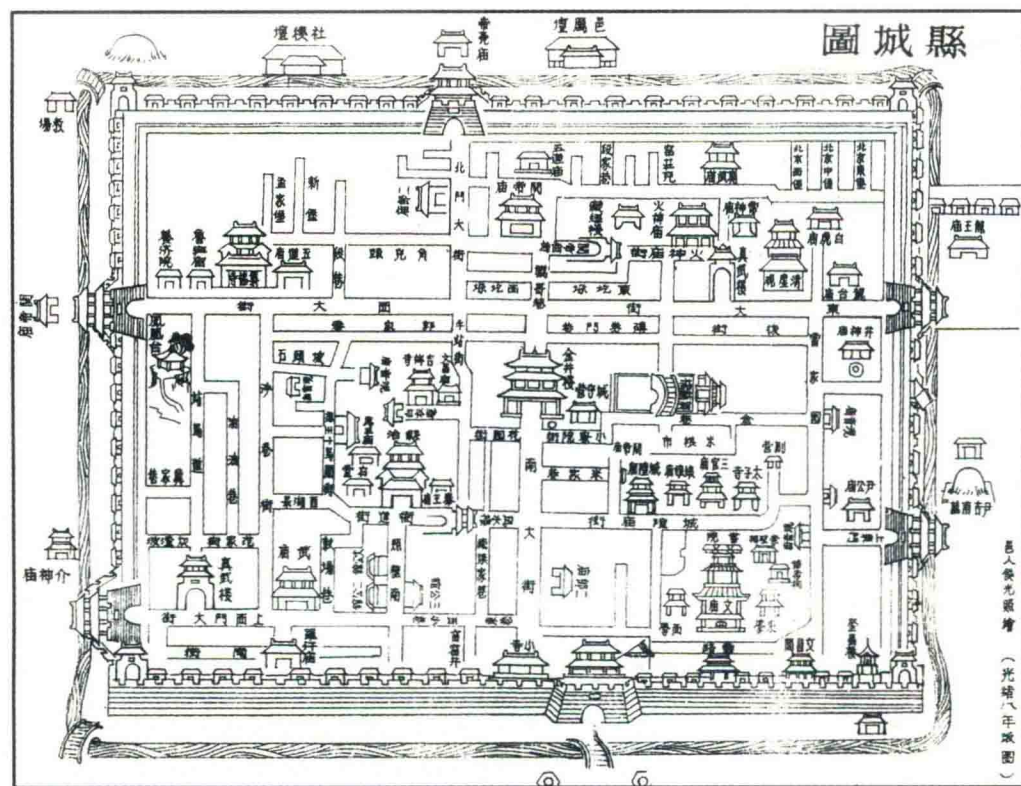


图0-3 周宣王时尹吉甫北伐驻军地



明代平遙縣城圖

图0-4 明代平遙縣城圖



清光緒八年平遙縣城圖

邑人徐光祿增 (光緒八年改圖)

图0-5 清代平遙縣城圖

二 历史地理人口

(一) 历史

平遥县作为一座历史悠久的古城，其建置屡经变迁。根据平遥县的县志记载，平遥远古时期为帝尧的封地，史称“古陶”，明成化《山西通志·建置沿革》载：“平遥县，古陶地，帝尧初封于陶，即此。”北魏因避太武帝拓跋焘名字之讳（“陶”“焘”当地同音），改平陶为平遥。《旧唐书·地理志》：“后魏庙讳，改‘陶’为‘遥’。”明万历二十三年（1595），改汾州为府，属山西承宣布政使司管辖，又设冀南道驻此，平遥属汾州府。明成化版《山西通志》中载有汾州境图。直到清顺治三年（1646），裁冀南道，隶冀宁道，平遥仍属汾州府。清康熙版《平遥县志》中收有明代平遥县城图（图0-4）。清光绪八年版《平遥县志》中收有清代平遥县城图（图0-5）。

1912年废州后直属于山西省。1948年8月，平遥县属晋中区，平遥县城关区升级为平遥市（县级），与平遥县同属晋中行政公署第三专区。1949年8月，平遥市撤销，恢复平遥县城关区，平遥县属山西省榆次专区。1958年隶属晋中专区（现为晋中市）。1999年设立晋中市，平遥县隶属于晋中市。

(二) 地理

平遥县的地理地形，东高西低，南高北低，地势从东南到西北呈现缓坡状。东南方麓台叠翠，西北方汾水长流。整个地形属于西北黄土高原的一部分，东南高，西北低，大体由土石山区、黄土丘陵区和平川三种地形组成。孟山乡分布在平遥县东南部的土石山区；朱坑乡、东泉镇、卜宜乡、段村镇、岳壁乡5个乡镇分布在平遥县中南部的黄土丘陵区；古陶镇、南政乡、中都乡、洪善镇、襄垣乡、宁固镇、香乐乡、杜家庄乡8个乡镇分布在北部及西北部的平川区。平遥古城属于古陶镇，平均海拔1349米，其中土石山区占土地总面积的46%，黄土丘

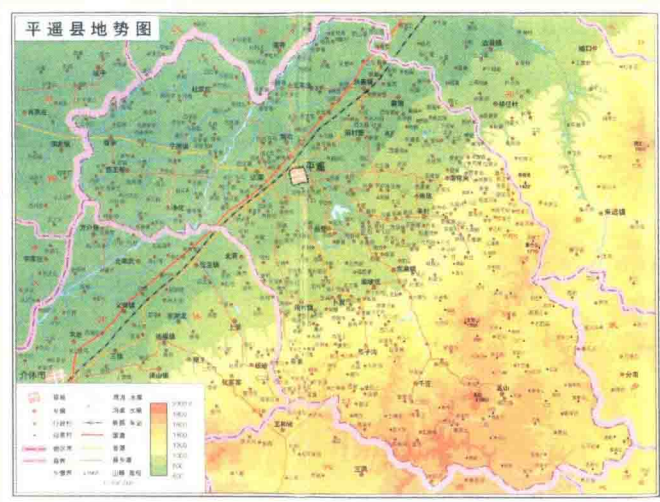


图0-6 平遥县地势图

平遥方言民俗图典

陵区占土地总面积的 21%，平川占土地总面积的 33%。平遥属温带大陆性季风半干旱气候，四季分明，气候温和，温差较大，年均气温 9.6℃ 左右，年均降水量为 439 毫米。较为干燥的气候环境，为古城各种建筑物经年累月而不坍塌提供了良好的自然条件。

（三）人口

平遥全县的人口变迁在不同时期的历史条件下也有所不同。据 1999 年版《平遥县志·人口》记载：明代因战乱灾荒，从明洪武元年（1368）到万历四十七年（1619），全县人口总数由 5.7 万增至 8.9 万多人；清代人民生活趋于安定，人口回升，到光绪十二年（1886），人口迅速上升到 33.4 万人；民国期间，军阀混战，民不聊生，人口总数在 23 万人上下；1938 年日军侵入，人口曾减少到 21.4 万人；1949 年新中国成立后，人口稳定上升，1949 年全县 24.3 万人，到 1964 年已增加到 29.5 万人。1982 年 40.2 万人，1990 年 44 万人，1996 年底 47 万人，2004 年 49 万人，2007 年 49.7 万人，2010 年达到 50.27 万人。平遥全县有 12 个民族，多为汉族，占到 99.99%。有 11 个少数民族，分别是回族、满族、蒙古族、彝族、藏族、壮族、朝鲜族、土家族、苗族、白族、侗族。平川人口一直高于丘陵山区。城关镇人口最多，占全县总人口的 13.68%。1990 年第四次人口普查统计数据显示，平遥姓氏有三百多个，万人以上的有王、张、李、赵、刘、梁、郭、郝、雷、侯、阎等十一姓。

三 方言民俗文化

（一）方言

据香港朗文 1989 年出版的中国与澳大利亚人文科学院联合制作的《中国语言地图集》，平遥属于晋语区，地处晋语的核心地带，太原盆地的南侧。山西平遥话很有特色，与临界的县市说话明显有别。平遥人，本地称作“平遥家”。平遥家说话，乡音难改。当地民谚有：“为了半斤四两小葱儿[zɿʔ²³]，还能改了平遥家的口号儿[zɿʔ²³]。”“儿”尾平遥读[zɿʔ²³]，与“热”字同音，是平遥家的“口号儿”。所谓“口号儿”是常说、常见的意思。其实“口号儿”也可以泛指平遥话不同于普通话的特殊读音。以下对平遥话略作介绍。

先说发音：

1. 平遥话没有[f]声母。普通话读[f]声母的字平遥话都读成[x]声母。如：符=胡[xu¹³]、伐=活[xuʌʔ⁵⁴]。

2.有些平遥话读不卷舌声母的字，普通话读卷舌声母。如：争[ts]≠蒸[tʂ]。

3.有些平遥话读成鼻擦音[nz]的字，普通话读鼻声母[n]。如：暖、膩、女。

4.有些平遥话声母有文白两种读音，文读声母送气，白读声母不送气。普通话只有一读，都读送气声母。如：赔、婆、桃、茶、蚕、肠、长、钱、强、桑。

5.平遥话没有前鼻音韵尾[n]，只有后鼻音韵尾[ŋ]。普通话读前鼻音韵尾[n]的字，平遥话都读成后鼻音韵尾。如：心=新=星[ŋ]；林=鳞=灵[ŋ]。

6.有些平遥话韵母有文白两种读音的字，如黄 huang / huo、忘 uang / uo、铃 ling / li，普通话只有一种读音。

7.平遥话有入声调，入声字发音短促，如：切、急、笔、月。普通话没有入声，切、急、笔、月分别读作阴平、阳平、上声、去声，四个字读四个调。

再说词语：

1.平遥话的“儿”尾。

上面说的平遥民谚“为了半斤四两小葱儿[zΛʔ²³]，还能改了平遥家的口号儿[zΛʔ²³]”，平遥话不管大葱还是小葱，都说“葱儿”，不说“葱”。普通话只有小葱说“小葱儿”。就是说平遥的“儿”尾并不表示小，“锅儿”比“锅锅”要大。平遥话的“儿”尾可自成音节，读作短促的[zΛʔ²³]，入声调。说快了，儿尾变成儿化。再举几条见于平遥民谚中的儿尾词：

细狗儿（小狗）抖（得瑟）下麻狐（狼）价。（指装腔作势）

[sei³⁵ kəu⁵³ zΛʔ³² təu⁵³ xɑ³⁵ ma¹³ xu³¹ tɕia³⁵]

手儿敲磬儿，眼儿看供儿（上供的吃食）。（指心不在焉）

[ʂəu⁵³ zΛʔ²³ tɕ^h iɔ³¹ tɕ^h iŋ³⁵ zΛʔ⁵⁴ nian⁵³ zΛʔ²³ k^h aŋ³¹ kuŋ³⁵ zΛʔ⁵³]

茶叶淡了不如水，人没钱儿不如鬼。（指世态炎凉）

[ts^h a³⁵ iΛʔ⁴²³ taŋ³⁵ lo⁵³ pΛʔ³² zu³⁵ suei⁵³ zɕəŋ³⁵ mΛʔ⁵³ tɕie¹³ zΛʔ²³ pΛʔ³² zu³⁵ kuei⁵³]

平遥人表赞美的常用句式是，先说三叠表音叹词[zΛʔ²³ zΛʔ²³ zΛʔ²³]，也算是平遥话的一种“口号儿”。这个三叠表音叹词，本字不明，举例暂写作“热”：

热热热[zΛʔ²³ zΛʔ²³ zΛʔ²³]，这来大的一块院子！

热热热[zΛʔ²³ zΛʔ²³ zΛʔ²³]，这来贵的一块袄儿！

2.平遥话的“子”尾。

“子”尾的读音及用法和普通话也很不一样。平遥话的“子”尾读作[tsΛʔ]，与“则”字同音，本地人多将“子”写作“则”。“包子”写作“包则”。这在平遥街上经常可见。平遥话“子”尾、“儿”尾韵母相同，声调也相同，都是重读，在话语里头也都是高频词。

下面再举几条带“子”尾的当地民谚：

巧媳妇子插不下（做不出）没米的粥儿。

[tɕʰiɔ̃⁵³ɕiɿɿ²³xu¹³tsɿɿ²³tsʰɿɿ³²pɿɿ⁴⁵xɑ̃⁵³mɿɿ⁴⁵mi⁵¹³tiɿɿ²³tsuɿɿ⁵⁴zɿɿ²³]

后子（屁股）后头上喏——多出来的一礼。

[tuɿɿ³²tsɿɿ⁴⁵xəu³⁵təu⁵³suə³⁵zɿɿ⁵³——teɪ³¹tsʰuɿɿ⁴⁵læ³¹tiɿɿ²³ɿɿ¹³li⁵³]

脯子（胸脯）头（上头）带钥匙——开心。

[pu¹³tsɿɿ³²təu³⁵tæ¹³ɣɿɿ⁵⁴sɿ¹³——kʰæ¹³ɕiŋ¹³]

“子”尾可以说是“儿”尾的同门兄弟，都可以称作是平遥人的“口号儿”，是平遥话的代表性标记。

3. 词头“圪”、量词“块”及重叠式构词。

表音词头“圪”[kɿɿ]、特殊量词“块”[xuə⁵³]以及重叠式构词都可以看作是“平遥家的口号儿”。平遥有一首很古老的儿歌（老人称之为“古”），记录了平遥话的这些特点，转录如下为例：

“上圪台台坡，下圪台台坡，黑夜儿梦见块骆驼。骆驼骆驼告状，一告告给了和尚。

[suə¹³kɿɿ³²tæ³⁵tæ⁵³pei¹³, xɑ̃³⁵kɿɿ³²tæ³⁵tæ⁵³pei¹³, xɿɿ²³iɐ³¹zɿɿ⁵⁴mən³⁵teɪɐ⁵³xuə⁵³lɔ̃³⁵tei⁵³lɔ̃³⁵tei⁵³kɔ̃³¹tsuə³⁵, iɿɿ³²kɔ̃³⁵kɔ̃³⁵tɕy⁵³lɔ̃³¹xuei³¹suə³⁵]

和尚和尚念经，念下两张皮经。皮经皮经打卦，打下一块镰把。

[xuei³¹suə³⁵xuə³¹suə³⁵niɐ¹³teɪŋ¹³, niɐ³⁵xɑ̃⁵³liən⁵³tʂən¹³hɿɿ¹³teɪŋ¹³。pʰi¹³teɪŋ¹³pʰi¹³teɪŋ¹³tɑ̃⁵³kua³⁵, tɑ̃⁵³xɑ̃¹³iɿɿ⁴⁵xuə⁵³liɐ¹³pa¹³]

镰把镰把赴水，赴下一块小鬼。小鬼小鬼垒窝窝（砌小窝），垒下一块圪朵朵。

[liɐ¹³pa¹³liɐ¹³pa¹³xu³⁵suei⁵³, xu³⁵xɑ̃⁵³iɿɿ⁴⁵xuə⁵³ɕiɔ̃⁵³kuei⁵³。ɕiɔ̃⁵³kuei³¹ɕiɔ̃⁵³kuei³¹lei⁵³uei³¹uei³⁵, lei⁵³xɑ̃¹³iɿɿ⁴⁵xuə⁵³kɿɿ⁵³tuei³¹tuei³⁵]

年（你家的合音）一块，哑（我家的合音）一块，年大（你爸）年妈（你妈）分一块。

[niɐ¹³iɿɿ⁴⁵xuə⁵³, ŋɑ̃⁵³iɿɿ⁴⁵xuə⁵³, niɐ³¹tɑ̃³⁵niɐ¹³man¹³xuŋ³¹iɿɿ⁴⁵xuə⁵³]

前置表音词头“圪”有表“小”的意思。“台台”指台阶，“圪台台”是小的台阶。“圪朵朵”是似猫耳朵状的面食，煮后拌菜食用，是当地的家常饭。“耳朵”，平遥话说“耳朵朵”。“朵朵”前加“圪”有表“小”的意思。“圪朵朵”比“耳朵朵”小多了，大抵只有指甲盖儿大小。量词“块”是平遥以及广大晋语区很有特点的常用量词。上面的儿歌，“骆驼”的指称量词是“块”，“镰把”“圪朵朵”的指称量词也是“块”。

“台台、朵朵、窝窝”为重叠构词，表小。重叠式是平遥话极为常见的构词方式。重叠有表小的意思。

平遥话的“儿”尾、“子”尾、“圪”字头，均为短促的入声调，加上大量的重叠构词，造就烘托出平遥话的铿锵之势，构成平遥话的地方特点。

4. 平遥话谚语、熟语、歇后语、谜语、儿歌举例。

谚语：

密虎儿（蚂蚁）搬家，蛇过道，老牛一吼雨就到。

[mi¹³ɿ⁴⁵ xu⁵³ zɿ²³ pəŋ¹³ tɕia¹³, tɕ^hɿ¹³ kuei⁵³ tɔ³⁵, lɔ⁵³ niəu¹³ iɿ⁴⁵ xəu⁵³ y⁵³ tɕiəu³¹ tɔ³⁵]

蛤蟆吼，水瓮浸，老婆（老年妇女）不信揣瓮根。（指雨前征兆）

[kɿ⁴⁵ mɔ³⁵ xəu⁵³, suei⁵³ uŋ³⁵ tɕiŋ⁵³, lɔ⁵³ pei¹³ pɿ⁴⁵ tɕiŋ³⁵ suæ⁵³ uŋ³⁵ kəŋ⁵³]

熟语：

巧媳妇子插不下（做不出）没米的粥儿。

[tɕ^hɔ⁵³ tɕiɿ²³ xu¹³ tsɿ²³ ts^hɿ³² pɿ⁴⁵ xɔ⁵³ mɿ⁴⁵ mi⁵¹³ tiɿ²³ tsuɿ⁵⁴ zɿ²³]

抓住旋儿风就是鬼。（指人捕风捉影）

[tsua¹³ tsu¹³ tɕyɛ³⁵ zɿ⁵⁴ xuŋ³¹ tɕiəu³⁵ sɿ⁵³ kuei⁵³]

儿多女多，吃了哥（爸）姐（妈）的鼻子耳朵。

[ər¹³ tɕi¹³ nɿ⁵³ tɕi¹³, tɕ^hɿ³² lɔ⁵³ kiɛ³¹ tɕiɛ⁵³ tiɿ²³ piɿ⁵⁴ tsɿ²³ ər⁵³ tɕuei¹³]

歇后语：

启子（屁股）后头上喏——多出来的一礼。

[tuɿ³² tsɿ⁴⁵ xəu³⁵ təu⁵³ suæ³⁵ zɿ⁵³ — tei³¹ ts^huɿ⁴⁵ læ³¹ tiɿ²³ iɿ¹³ li⁵³]

脯子（胸脯）头（上头）带钥匙——开心。

[pu¹³ tsɿ³² təu³⁵ tæ¹³ yɿ⁵⁴ sɿ¹³ — k^hæ¹³ tɕiŋ¹³]

谜语：

盆盆扣盆盆，合里藏的四条龙——核桃。

[pəŋ¹³ pəŋ¹³ k^həu¹³ pəŋ¹³ pəŋ¹³, xɿ⁴⁵ lei⁵³ tɕyɔ¹³ tiɿ²³ sɿ³⁵ t^hɔ⁵³ luŋ³¹ — kɿ⁵⁴ tɔ¹³]

头戴红帽子，身穿绿袍子，走道弹弦子，坐下耍胡子——绿蝇。

[t^həu³¹ tæ³⁵ xuŋ³¹ mɔ³⁵ tsɿ⁵⁴, ɕəŋ¹³ ts^huɿ¹³ luɿ⁵⁴ p^hɔ¹³ tsɿ²³, tsəu⁵³ tɔ³⁵ tɿŋ¹³ tɕyɛ¹³ tsɿ²³, tɕyɛ³⁵ xɔ⁵³ suæ⁵³ xu¹³ tsɿ²³ — luɿ⁵⁴ i³⁵]

儿歌：

牛来了，马来了，姑姑带将花来了，

[niəu¹³ læ³⁵ lɔ⁵³, mɔ⁵³ læ³⁵ lɔ⁵³, ku³¹ ku³⁵ tæ³⁵ tɕyɔ⁵³ xuæ³¹ læ³⁵ lɔ⁵³]

甚的花，产产化，产了姑姑的尾巴巴，

[ɕəŋ³⁵ tiɿ⁵⁴ xua³¹, ts^həŋ⁵³ ts^həŋ³¹ xua⁵³, ts^həŋ⁵³ lɔ⁵³ ku³¹ ku³⁵ tiɿ²³ i⁵³ pɔ³¹ pɔ³⁵]

平遥方言民俗图典

012

熬上油，纺花花，纺的花儿□□（纺花声），

[ŋɔ¹³ xɔ¹³ iəu¹³, xuə⁵³ xuə³¹ xuə³⁵, xuə⁵³ tiəŋ²³ xuə⁵³ zəŋ²³ zəŋ³⁵ zəŋ⁵³]

织的布儿□□（织布声），织下点点黑水水，

[tʂəŋ²³ tiəŋ⁴⁵ pu³⁵ zəŋ⁵⁴ təŋ³⁵ təŋ⁵³, tʂəŋ²³ xɔ¹³ tiə⁵³ tiə¹³ xəŋ⁴⁵ suei⁵³ suei³¹]

教给老爷画胡才（胡子），一画画的圪撩了（弯了），

[tɕiə³⁵ tɕy⁵³ lɔ⁵³ iə¹³ xuə¹³ xu¹³ ts^hæ¹³, iəŋ³² xuə³⁵ xuə³⁵ tiəŋ³² kəŋ⁵⁴ liəu³⁵ lɔ⁵³]

一打打的圪□了，圪□半年，

[iəŋ⁴⁵ ta⁵³ ta⁵³ tiəŋ²³ kəŋ⁵⁴ tɕiəu³⁵ lɔ⁵³, kəŋ⁴⁵ tɕiəu³⁵ paŋ³⁵ niə⁵³]

爬起来卖盐，买下一斗瘪谷儿，

[pa³⁵ tɕ^hi⁵³ læ¹³ mæ¹³ iə¹³, mæ⁵³ xə³⁵ iəŋ⁴⁵ təu⁵³ piəŋ³² kuəŋ⁴⁵ zəŋ⁵⁴]

买下一斗瘪谷儿，瘪谷儿种，瘪谷儿吃，

[mæ⁵³ xə³⁵ iəŋ⁴⁵ təu⁵³ pi⁵³ kuəŋ³² zəŋ⁴⁵, piəŋ³² kuəŋ⁴⁵ zəŋ⁵⁴ tsuŋ³⁵, pi⁵³ kuəŋ³² zəŋ⁴⁵ ts^həŋ²³]

种上种上不出来，一颗一颗抠出来。

[tsuŋ³⁵ xɔ⁵³ tsuŋ³⁵ xɔ⁵³ pəŋ³² ts^huəŋ⁴⁵ læ⁵⁴, iəŋ²³ k^huei¹³ iəŋ²³ k^huei¹³ k^həu³¹ ts^huəŋ⁴⁵ læ⁵³]

（二）民俗

1. 农工商民俗

传统农业种植，有看天象而定来年种植的习俗。雨后出现彩虹，红色多，宜种高粱；黄色多，宜种谷子；白色多，宜种棉花。入伏之日下雨，有“下破母伏头（双日），灶台长蘑菇；下破公伏头（单日），晒破狗舌头”之说，意即如果入伏双日下雨，预示本季节雨水多，连灶台都潮湿得长出蘑菇；若是入伏单日下雨，则预示干旱，连狗的舌头都可以晒破。回茬是需要雨水的，如果太干旱就不宜回茬，故农民据此取决回茬多少。

林业习俗方面，农村喜在房前屋后栽植树木，以枣树为多，也有其他树木，有“前槐后柳，富贵常有”的说法。独院（四合院）一般不栽树，多在外院或偏院栽植。花椒树忌在里院栽植。每年腊月初八早晨吃软米粥时，要在每棵枣树上放一点软米粥，以示上供，盼树长得茂盛。

牧畜饲养，修筑猪、羊圈宜北忌南；骡马圈东西为好。喂养牲畜有“牛喂三九，马喂三伏”“水温草碎料拌匀，弱畜分槽最要紧”“母畜多加草料，幼畜不加重套”等讲究。

平遥手工业生产历史悠久，很多工匠都有共同的习俗，那就是都要供奉各自的祖